

tor who distributes gasoline containing alcohol shall state on an invoice, bill of lading, shipping paper, or other documentation used in normal and customary business practices, the percentages by volume and the types, if more than one percent, of alcohols contained in the gasoline; except when the gasoline is distributed to the ultimate consumer, such as a bulk delivery to a farmer, only the types of alcohol must be disclosed. In determining compliance with this subdivision, the weights and measures division of the department of public service shall allow a one percent tolerance above or below the percentage stated on the documentation.

Sec. 7. Minnesota Statutes 1982, section 296.22, is amended by adding a subdivision to read:

Subd. 13. GASOLINE-ALCOHOL BLENDS; IDENTIFICATION. When gasoline blended with alcohol is sold, offered for sale, or dispensed for use in motor vehicles, the dispenser shall be clearly marked to identify each type of alcohol, if more than one percent by volume, blended with the gasoline. The marking shall consist of a white or yellow adhesive decal not less than two inches by six inches with clearly printed black lettering not less than one-half inch high and one-eighth inch in stroke. The marking shall be conspicuously displayed on the front side of the dispenser and state that the gasoline "CONTAINS ETHANOL" or "CONTAINS METHANOL." This subdivision does not prohibit the posting of other alcohol or additive information.

Sec. 8. APPROPRIATION; INCREASED COMPLEMENT.

The sum of \$50,000 is appropriated from the general fund to the weights and measures division of the department of public service for the purpose of administering sections 1 to 7. The sum is available until June 30, 1985.

The general fund complement for the public service department is increased by one position.

Approved April 24, 1984

CHAPTER 460 — S.F.No. 1973

An act relating to persons handicapped in communication; requiring the arresting officer to immediately obtain a qualified interpreter for a person handicapped in communication who has been arrested; amending Minnesota Statutes 1982, sections 546.42; 611.31; and 611.32.

BE IT ENACTED BY THE LEGISLATURE OF THE STATE OF MINNESOTA:

Section 1. Minnesota Statutes 1982, section 546.42, is amended to read:

Changes or additions are indicated by underline, deletions by ~~strikeout~~.

546.42 PERSONS HANDICAPPED IN COMMUNICATION; INTERPRETERS.

For the purposes of sections 546.42 to 546.44 a person handicapped in communication is one who, because of a hearing, speech or other communication disorder, or because of the inability to speak or comprehend difficulty in speaking or comprehending the English language, is unable to fully understand the proceedings in which he is required to participate, or when named as a party to a legal proceeding, is unable by reason of the deficiency to obtain due process of law.

Sec. 2. Minnesota Statutes 1982, section 611.31, is amended to read:

611.31 HANDICAPPED PERSON.

For the purposes of sections 611.30 to 611.34, "person handicapped in communication" means a person who: (a) because of a hearing, speech or other communication disorder, or (b) because of the inability to speak or comprehend difficulty in speaking or comprehending the English language, cannot fully understand the proceedings or any charges made against him, or is incapable of presenting or assisting in the presentation of his defense.

Sec. 3. Minnesota Statutes 1982, section 611.32, is amended to read:

611.32 PROCEEDINGS WHERE INTERPRETER APPOINTED.

Subdivision 1. **PROCEEDINGS AND PRELIMINARY PROCEEDINGS INVOLVING POSSIBLE CRIMINAL SANCTIONS OR CONFINEMENT.** In any proceeding wherein in which a handicapped person handicapped in communication may be subjected to confinement or criminal sanction, or in any proceeding preliminary thereto to that proceeding, including coroner's inquest, grand jury proceedings, and proceedings relating to mental health commitments, the presiding judicial officer shall appoint a qualified interpreter to assist the handicapped person handicapped in communication and any witness handicapped in communication throughout the proceedings.

Subd. 2. **PROCEEDINGS AT TIME OF APPREHENSION OR ARREST.** Upon Following the apprehension or arrest of a person handicapped in communication for an alleged violation of a criminal law and, the arresting officer, sheriff or other law enforcement official shall immediately make necessary contacts to obtain a qualified interpreter and shall obtain an interpreter at the earliest possible time at the place of detention. A law enforcement officer shall, with the assistance of the interpreter, explain to the person handicapped in communication, all charges filed against him or her, and all procedures relating to his or her detainment and release. The interpreter shall also assist the person with all other communications, including communications relating to needed medical attention. Prior to interrogating or taking the statement of a handicapped the person handicapped in communication, the arresting officer, sheriff,

Changes or additions are indicated by underline, deletions by ~~strikeout~~.

or other law enforcement official shall make available to ~~said~~ the person, ~~at the earliest possible time,~~ a qualified interpreter to assist ~~such~~ the person throughout ~~such~~ the interrogation or taking of a statement.

Approved April 24, 1984

CHAPTER 461 — S.F.No. 1977

An act relating to economic development; clarifying provisions relating to the export finance authority; amending Minnesota Statutes 1983 Supplement, sections 17.104, by adding a subdivision; and 17.105, subdivisions 1, 3, 4, and 7.

BE IT ENACTED BY THE LEGISLATURE OF THE STATE OF MINNESOTA:

Section 1. Minnesota Statutes 1983 Supplement, section 17.104, is amended by adding a subdivision to read:

Subd. 4. POST-EXPORT. "Post-export" means the period of time between a shipment of goods and receipt of final payment for the goods.

Sec. 2. Minnesota Statutes 1983 Supplement, section 17.105, subdivision 1, is amended to read:

Subdivision 1. **CREATION; PURPOSE.** The export finance authority is created to aid and facilitate the financing of exports from this state. The finance authority powers shall be used exclusively to meet the ~~pre-export~~ credit needs of Minnesota exporters.

Sec. 3. Minnesota Statutes 1983 Supplement, section 17.105, subdivision 3, is amended to read:

Subd. 3. **POWERS.** The finance authority has the power and authority to perform the following functions and may:

(1) insure, coinsure, and guarantee against commercial pre-export and post-export credit risks;

(2) sue and be sued;

(3) enter into agreements and transactions with any person, partnership, or corporation, both foreign and domestic, state, federal, and foreign governments and governmental agencies;

(4) acquire and hold personal and real property pursuant to the provisions of insurance and the granting of guarantees;

(5) pledge and appropriate collateral;

Changes or additions are indicated by underline, deletions by ~~strikeout~~.